**Εγγραφές/Μετεγγραφές μαθητών/ριών στα Δημόσια Δημοτικά Σχολεία**

**Înscrieri / transferuri ale elevilor/elevelor la școlile primare publice**

**Ηλικία εγγραφής**

* Τα παιδιά εγγράφονται στην Α΄ τάξη του Δημοτικού Σχολείου αν, πριν από την 1η Σεπτεμβρίου του έτους που θα φοιτήσουν, **έχουν συμπληρώσει την ηλικία των 6 χρονών**.
* Σημειώνεται ότι η φοίτηση στο Δημοτικό Σχολείο, με βάση τον [περί Υποχρεωτικής Εκπαίδευσης Νόμο](http://www.moec.gov.cy/dde/nomothesia/dimotiki_mesi/nomoi_1993_2019_anepisimi_enopoiisi.pdf), είναι υποχρεωτική για όλα τα παιδιά που διαμένουν στην Κύπρο γι’ αυτό και οι γονείς που παραβαίνουν τον νόμο διώκονται ποινικά. Παιδί που συμπλήρωσε την ηλικία για εγγραφή στην Α΄ τάξη και έχει, κατά την κρίση των γονέων του, ειδικά προβλήματα, δεν απαλλάσσεται από την υποχρέωση να εγγραφεί στο δημοτικό σχολείο. Αφού εγγραφεί μπορεί να υποβάλει, παράλληλα, αίτηση για «Αναστολή φοίτησης στο Δημοτικό Σχολείο», συμπληρώνοντας το [Έντυπο ΔΔΕ 34](http://archeia.moec.gov.cy/mc/177/entypo_yppan_dde34.docx). Νοουμένου ότι εγκριθεί η αίτηση, θα συνεχίσει τη φοίτησή του στο Νηπιαγωγείο για ακόμα έναν χρόνο και στη συνέχεια θα πρέπει να φοιτήσει στο Δημοτικό Σχολείο.

**Vârsta de înscriere**

• Copiii se înscriu în clasa I-a la școala primară dacă, înainte de data de 1 septembrie a anului în care vor merge la școală, **au împlinit vârsta de 6 ani.**

• Se precizează faptul că frecventarea școlii primare, conform Legii Educației Obligatorii, este obligatorie pentru toți copiii care locuiesc în Cipru, de aceea părinții care încalcă legea sunt urmăriți penal. Un copil care a împlinit vârsta pentru înscrierea în clasa I-a și are, în opinia părinților săi, probleme speciale, nu este scutit de obligația de a se înscrie la școala primară. După înscriere el poate depune în paralel o cerere pentru „Amânarea frecventării școlii primare”, completând Formularul DDE 34. După ce cererea va fi aprobată, va continua să meargă la grădiniță încă un an și apoi va trebui să meargă la școala primară.

**Χρόνος εγγραφής**

* Οι εγγραφές μαθητών/ριών σε όλες τις τάξεις των Δημόσιων Δημοτικών Σχολείων (Α΄- Στ΄) **πραγματοποιούνται τον Ιανουάριο**. Για τις ημερομηνίες εγγραφών ενημερώνονται οι γονείς από τα παιδιά τους που ήδη φοιτούν σε σχολείο Δημοτικής Εκπαίδευσης και από τα μέσα μαζικής επικοινωνίας.
* Σε κανένα Σχολείο δεν εγκρίνονται επιπλέον τμήματα από αυτά που προκύπτουν από τις εγγραφές του Ιανουαρίου γι’ αυτό όσοι γονείς δεν εγγράψουν τα παιδιά τους τον Ιανουάριο, υποχρεώνονται να τα εγγράψουν στο πλησιέστερο Σχολείο της περιοχής τους στο οποίο δεν δημιουργείται, με την εγγραφή του παιδιού τους, νέο τμήμα.
* Μετά την περίοδο εγγραφών, κανένας/καμία Διευθυντής/Διευθύντρια Σχολείου δεν δικαιούται να εγγράψει μαθητή/μαθήτρια. Όσοι γονείς παρουσιαστούν για νέα εγγραφή ή μετεγγραφή μετά την περίοδο εγγραφών πρέπει να απευθύνονται στο οικείο [Επαρχιακό Γραφείο Παιδείας](http://www.moec.gov.cy/dde/contact.html).

**Perioada de înscriere**

• Înscrierile elevilor/elevelor în toate clasele școlilor primare publice (I-a - a VI-a) **se fac în ianuarie.** Părinții sunt informați cu privire la datele de înscriere de către copiii lor care deja merg la o școală primară publică și de către mass-media.

• Nici o școală nu aprobă secții suplimentare față de la cele rezultate din înscrierile din ianuarie, de aceea acei părinți care nu își înscriu copiii în ianuarie, sunt obligați să-i înscrie la cea mai apropiată școală din zona lor la care nu se creează, odată cu înscrierea copilului lor o secție nouă.

• După trecerea perioadei de înscriere, niciun director nu mai are dreptul să înscrie vreun elev/vreo elevă. Acei părinți care se prezintă pentru o înscriere nouă sau transfer după trecerea perioadei de înscriere trebuie să se adreseze Biroului Districtual de Învățământ de care aparțin.

**Δικαίωμα εγγραφής**

* Δικαίωμα εγγραφής έχουν **όλα τα παιδιά**, οποιασδήποτε εθνικότητας, που διαμένουν στην Κύπρο, ανεξάρτητα από τη νόμιμη ή μη, παραμονή των γονέων τους στο νησί.

**Dreptul de înscriere**

• Drept de înscriere au **toți copiii** de orice naționalitate cu domiciliul în Cipru, indiferent dacă părinții lor au sau nu rezidență legală pe insulă.

**Εκπαιδευτικές περιφέρειες**

* Οι μαθητές/μαθήτριες, με βάση τον περί [Εκπαιδευτικών Περιφερειών Νόμο](http://www.moec.gov.cy/dde/nomothesia/ekpaideftikes_perifereies/kanonismoi_ekpaideftikes_perifereies_1991.pdf), **πρέπει να εγγράφονται στο σχολείο της εκπαιδευτικής τους περιφέρειας.** Μαθητές/Μαθήτριες από άλλες οδούς, στις περιπτώσεις των σχολείων πόλεων/δήμων/μεγάλων κοινοτήτων, και από άλλες κοινότητες στις περιπτώσεις των περιφερειακών σχολείων, μπορούν να εγγραφούν σε σχολείο που δεν είναι η εκπαιδευτική τους περιφέρεια, νοουμένου ότι εξασφαλίσουν μετεγγραφή από το οικείο Επαρχιακό Γραφείο Παιδείας και αφού εγγραφούν αρχικά στο σχολείο της εκπαιδευτικής τους περιφέρειας.
* **Οι εγγραφές όλων των μαθητών/ριών γίνονται στο Δημοτικό Σχολείο της εκπαιδευτικής τους περιφέρειας.** Οι αναθεωρημένες εκπαιδευτικές περιφέρειες αναρτώνται στο [διαδίκτυο](http://www.moec.gov.cy/dde/ekpaideftikes-perifereies.html) περί τα τέλη Δεκεμβρίου πριν τον Ιανουάριο που θα γίνουν οι εγγραφές.
* Κάθε μαθητής/μαθήτρια που εγγράφεται για πρώτη φορά σε Δημοτικό Σχολείο, πρέπει απαραίτητα να εγγράφεται στο Δημοτικό Σχολείο της εκπαιδευτικής του/της περιφέρειας, έστω και αν σκοπεύει να ζητήσει μετεγγραφή. Καμία αίτηση για μετεγγραφή δεν εξετάζεται, αν ο/η μαθητής/μαθήτρια δεν είναι εγγεγραμμένος/η στο Δημοτικό Σχολείο της εκπαιδευτικής του/της περιφέρειας.
* Διευκρινίζεται ότι στις περιπτώσεις παιδιών Α΄ τάξης Δημοτικού Σχολείου που ενδιαφέρονται για εγγραφή σε Δημοτικό Σχολείο στο οποίο φοιτούν μεγαλύτερα αδέρφια (στις τάξεις Α΄- Ε΄), η εγγραφή, σε περίπτωση που δεν είναι η εκπαιδευτική τους περιφέρεια, γίνεται χωρίς να απαιτείται να μπουν στη διαδικασία μετεγγραφής.

**Circumscripții educaționale**

• Elevii/elevele, conform Legii Circumscripțiilor Educaționale, **trebuie să se înscrie la școala din circumscripția lor educațională.** Elevii/Elevele de pe alte străzi, în cazul școlilor din orașe / municipii / comune mari, precum și din alte localități în cazul școlilor regionale, se pot înscrie la o școală care nu este în circumscripția lor educațională, cu condiția să li se aprobe transferul la Biroul Districtual de Învățământ de care aparțin și după ce s-au înscris inițial la școala din circumscripția lor educațională.

• **Înscrierea tuturor elevilor / elevelor se face la școala primară din circumscripția lor educațională**. Circumscripțiile educaționale revizuite vor fi postate online pe la sfârșitului lunii decembrie, înainte de luna ianuarie, când vor avea loc înscrierile.

• Fiecare elev/ă care se înscrie pentru prima dată la o școală primară, trebuie să se înscrie neapărat la școala primară din circumscripția sa educațională, chiar dacă intenționează să solicite transfer. Nu se ia în considerare nicio cerere de transfer dacă elevul/a nu este înscris/ă la școala primară din circumscripția sa educațională.

• Se precizează faptul că, în cazul copiilor din clasa I-a a școlii primare care sunt interesați să se înscrie la o școală primară la care merg frații mai mari (în clasele I-a – a V-a), înscrierea, în cazul în care nu este circumscripția lor educațională, se face fără a fi necesar să urmeze procedura de transfer.

**Απαραίτητα πιστοποιητικά για εγγραφή**

* Για μαθητές/μαθήτριες που θα εγγραφούν για πρώτη φορά είναι απαραίτητη η προσκόμιση των πιο κάτω εντύπων/πιστοποιητικών:

**1. Έντυπο**[ΔΔΕ 11](http://archeia.moec.gov.cy/mc/177/entypo_yppan_dde11.docx)**«Αίτηση για εγγραφή σε Δημοτικό Σχολείο ή Νηπιαγωγείο (Υποχρεωτική Προδημοτική Εκπαίδευση και Προδημοτική τάξη)»:** Το [Έντυπο ΔΔΕ 11](http://archeia.moec.gov.cy/mc/177/entypo_yppan_dde11.docx) είναι αναρτημένο στην [ιστοσελίδα της Διεύθυνσης Δημοτικής Εκπαίδευσης](http://www.moec.gov.cy/dde/entipa.html) και πρέπει να συμπληρώνεται από όλους τους γονείς που αιτούνται για εγγραφή του παιδιού τους για πρώτη φορά στο συγκεκριμένο Δημοτικό Σχολείο.

**2. Πιστοποιητικό Γέννησης/Διαβατήριο:** Για παιδιά που γεννήθηκαν στην Κύπρο και θα εγγραφούν για πρώτη φορά, απαιτείται να προσκομιστεί επίσημο Πιστοποιητικό Γέννησης. Για παιδιά που γεννήθηκαν εκτός Κύπρου, απαιτείται να προσκομιστεί επίσημο Πιστοποιητικό Γέννησης από την Αρμόδια Αρχή της χώρας στην οποία γεννήθηκαν. Το Διαβατήριο γίνεται δεκτό ως επίσημο πιστοποιητικό. Σε περίπτωση που οι γονείς δεν έχουν οποιοδήποτε επίσημο έγγραφο μαζί τους, οι μαθητές/μαθήτριες εγγράφονται αφού σημειωθούν όλες οι πληροφορίες που απαιτούνται για τη συμπλήρωση του Μητρώου και Μαθητολογίου. Φωτοαντίγραφα των πιο πάνω εγγράφων γίνονται δεκτά μόνο αν έχουν πιστοποιηθεί από αρμόδιο/α λειτουργό. Συστήνεται, επίσης, η μετάφραση των εγγράφων αυτών στα ελληνικά ή αγγλικά.  
  
**3. Λογαριασμοί που αποδεικνύουν την οδό κατοικίας:** Τονίζεται ότι κατά τις εγγραφές είναι απαραίτητη η προσκόμιση, μαζί με τα προαναφερθέντα έγγραφα, **δύο λογαριασμών (σκυβάλων και πρόσφατου λογαριασμού ηλεκτρικού ρεύματος)** που να αποδεικνύουν την οδό της κατοικίας του/της μαθητή/μαθήτριας. Αν υπάρχουν περιπτώσεις γονέων που ενοικιάζουν κατοικία και δεν είναι δυνατόν να προσκομίσουν λογαριασμό σκυβάλων θα πρέπει να προσκομίσουν επιπρόσθετα από**τον λογαριασμό ηλεκτρικού ρεύματος και το ενοικιαστήριο έγγραφο.** Επίσης, αν υπάρχουν περιπτώσεις γονέων που μετοίκησαν πρόσφατα και δεν έχουν λογαριασμό σκυβάλων θα πρέπει να προσκομίσουν **την άδεια οικοδομής και πρόσφατο λογαριασμό ηλεκτρικού ρεύματος.**  
Διευκρινίζεται ότι οι μαθητές/μαθήτριες Υποχρεωτικής Προδημοτικής Εκπαίδευσης, Προδημοτικής τάξης και Α΄ τάξης που έχουν μεγαλύτερα αδέρφια που φοιτούν στο ίδιο σχολείο (στις Τάξεις Α΄ - Ε΄ του Δημοτικού κατά την παρούσα σχολική χρονιά) γίνονται δεκτά χωρίς βεβαίωση της διεύθυνσης κατοικίας.

**4. Αντίγραφο της Κάρτας Εμβολιασμού ή της σχετικής σελίδας του Βιβλιαρίου Υγείας όπου θα φαίνεται η κατάσταση εμβολιασμού του παιδιού και θα αναγράφεται το όνομά του.**

* Σημειώνεται ότι κατά την έναρξη της φοίτησης του παιδιού στην Α΄ τάξη του Δημοτικού Σχολείου, τον Σεπτέμβριο, είναι απαραίτητη η παρουσίαση **επίσημου Ενδεικτικού Φοίτησης στην Προδημοτική Τάξη από εγκεκριμένο Νηπιαγωγείο.** Κατάλογος των εγκεκριμένων Κοινοτικών και Ιδιωτικών Νηπιαγωγείων είναι αναρτημένος στην [ιστοσελίδα του Υπουργείου Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας](http://www.moec.gov.cy/schools_info.html). Γι’ αυτό σε περίπτωση που κατά την υποβολή αίτησης για εγγραφή του παιδιού στο Δημοτικό (τον Ιανουάριο), διαπιστωθεί ότι ένα παιδί δεν φοιτά σε εγκεκριμένο Νηπιαγωγείο:  
  α) ενημερώνεται άμεσα ο/η γονέας ο/η οποίος/α με τη σειρά του/της, θα πρέπει να εγγράψει το παιδί του/της σε άλλο Νηπιαγωγείο το οποίο είναι εγκεκριμένο από το Υπουργείο Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας και

β) εγγράφεται προσωρινά ο/η μαθητής/μαθήτρια στην Α΄ τάξη, μέχρι ο/η γονέας να παρουσιάσει πιστοποιητικό εγγραφής του παιδιού του σε εγκεκριμένο Νηπιαγωγείο.

* Όλα τα πιο πάνω έντυπα/πιστοποιητικά παραδίδονται από τους γονείς στο Σχολείο κατά την εγγραφή του παιδιού τους και φυλάγονται στο αρχείο του Σχολείου μέχρι την αποφοίτηση του παιδιού ή τη μετεγγραφή του σε άλλο σχολείο.

**Certificatele necesare pentru înscriere**

• Pentru elevii/elevele care se vor înscrie pentru prima dată, este necesar să depuneți următoarele formulare / certificate:

1. **Formularul DDE 11 „Cerere de înscriere la școala primară sau grădiniță (învățământ preșcolar obligatoriu și clasa pregătitoare)”:** Formularul DDE 11 este postat pe site-ul web al Direcției de Învățământ Primar și trebuie completat de toți părinții care solicită înscrierea copilului pentru prima dată la respectiva școală primară.

2. **Certificat de naștere / pașaport**: pentru copiii născuți în Cipru care vor fi înregistrați pentru prima dată, este necesar să prezinte certificatul de naștere autentic. Pentru copiii născuți în afara Ciprului, este necesar să prezinte un certificat de naștere autentic de la autoritatea abilitată din țara în care s-au născut. Pașaportul este acceptat în locul certificatului autentic. În cazul în care părinții nu au niciun document autentic la ei, elevii / elevele sunt înscriși / înscrise după ce au notat toate informațiile necesare pentru completarea Registrului și a Anuarului Școlar. Fotocopiile documentelor de mai sus sunt acceptate numai dacă au fost legalizate de un funcționar abilitat. De asemenea, este recomandată traducerea acestor documente în neogreacă sau engleză.

3**. Facturi care dovedesc strada de domiciliu:** se subliniază că la înscrieri este necesar să se prezinte, împreună cu documentele menționate mai sus, **două facturi (pentru gunoi și factura recentă de energie electrică)** care dovedesc strada de domiciliu a elevului/elevei. Dacă există cazuri de părinți care închiriază o locuință și nu este posibil să prezinte facture pentru gunoi, vor trebui să prezinte pe lângă **factura de energie electrică și contractul de închiriere.** De asemenea, dacă există cazuri de părinți care s-au mutat recent și nu au factura pentru gunoi, vor trebui să prezinte autorizația de construcție și o factură recentă de energie electrică. Se precizează faptul că elevii / elevele din învățământul preșcolar obligatoriu, din clasa pregătitoare și din clasa I-a care au frați mai mari care frecventează aceeași școală (în clasele I-a – a V-a ale școlii primare în cursul anului școlar curent) sunt acceptați fără certificarea adresei de domiciliu.

4. **Copia Cardului de vaccinare sau a paginii aferente din Carnetul de sănătate, în care apare situația vaccinărilor copilului și este menționat numele acestuia.**

• Se menționează că la începerea frecventării de către copil a clasei I-a a școlii primare, în septembrie, este necesar să se prezinte **Certificatul oficial de frecventare a clasei pregătitoare cu calificative de către o grădiniță acreditată**. Lista grădinițelor de stat și particulare acreditate este publicată pe site-ul Ministerului Învățământului, Sportului și Tineretului. De aceea, în cazul în care la depunerea cererii de înscriere a copilului la școala primară (în ianuarie), se constată că un copil nu frecventează o grădiniță acreditată:

a) părintele este informat imediat și acesta, la rândul său, trebuie să-și înscrie copilul la o altă grădiniță acreditată de Ministerul Învățământului, Sportului și Tineretului și

b) elevul este înscris provizoriu în clasa I-a, până când părintele prezintă un certificat de înscriere a copilului său la o grădiniță acreditată.

• Toate formularele / certificatele de mai sus sunt predate de către părinți la școală în momentul înscrierii copilului lor și sunt păstrate în dosarul școlii până când copilul termină sau este transferat la o altă școală.

**Μετεγγραφές για την επόμενη σχολική χρονιά**

* **Αιτήσεις για μετεγγραφή**, για εγγραφή δηλαδή σε σχολείο που δεν είναι η εκπαιδευτική περιφέρεια του παιδιού, **υποβάλλονται από τους γονείς στο σχολείο της εκπαιδευτικής τους περιφέρειας την περίοδο των εγγραφών, τον Ιανουάριο.** Το[Έντυπο ΔΔΕ 33](http://archeia.moec.gov.cy/mc/177/entypo_yppan_dde33.docx) «Αίτηση για μετεγγραφή σε Δημοτικό Σχολείο ή Νηπιαγωγείο (Υποχρεωτική Προδημοτική Εκπαίδευση και Προδημοτική Τάξη) Άλλης Περιοχής» μπορεί να εξασφαλιστεί από τα οικεία Επαρχιακά Γραφεία Παιδείας ή από την[ιστοσελίδα του Υπουργείου Παιδείας.](http://www.moec.gov.cy/dde/entipa.html)
* Νέες εγγραφές/μετεγγραφές, **για λόγους μετοίκησης κατά το τριήμερο εγγραφών, γίνονται από τη Διεύθυνση του Σχολείου στο οποίο υπάρχει πρόθεση να μετεγγραφεί το παιδί,** έπειτα από την προσκόμιση στοιχείων τα οποία να αποδεικνύουν τη μετακίνηση/μετοίκηση των γονέων.
* Σημειώνεται, όμως, ότι μετεγγραφές για άλλους λόγους ή για λόγους μετοίκησης που δημιουργούν στεγαστικά ή άλλα προβλήματα στο Σχολείο γίνονται δεκτές, μόνο ύστερα από έγκριση του οικείου Επαρχιακού Γραφείου Παιδείας και Πολιτισμού. Για τις περιπτώσεις αυτές πρέπει να ακολουθηθεί η διαδικασία υποβολής αίτησης για μετεγγραφή προς το οικείο Επαρχιακό Γραφείο Παιδείας και Πολιτισμού, συμπληρώνοντας το [Έντυπο ΔΔΕ 33](http://archeia.moec.gov.cy/mc/177/entypo_yppan_dde33.docx).
* Τα πιο πάνω ισχύουν μόνο για την περίοδο εγγραφών του Ιανουαρίου. Όσοι γονείς παρουσιαστούν, για οποιοδήποτε λόγο, **για εγγραφή/μετεγγραφή του παιδιού τους μετά την περίοδο εγγραφών, πρέπει να αποταθούν στο οικείο Επαρχιακό Γραφείο Παιδείας**.
* Τα Σχολεία και οι γονείς των μαθητών/ριών ενημερώνονται για τις εγκεκριμένες ή μη εγκεκριμένες μετεγγραφές μέχρι το τέλος Ιανουαρίου.
* Πριν την επιβεβαίωση των εγγραφών, εντός Απριλίου, τα Σχολεία και οι γονείς των μαθητών/μαθητριών που υπέβαλαν εκπρόθεσμα αίτηση για εγγραφή/μετεγγραφή ή υπέβαλαν ενστάσεις, ενημερώνονται για τις εγκεκριμένες ή μη εγγραφές/μετεγγραφές.

**Transferuri pentru anul școlar următor**

• **Cererile de transfer**, adică pentru înscrierea la o școală care nu este în circumscripția educațională a copilului, **sunt depuse de către părinți la școala din circumscripția lor educațională,** **în perioada de înscriere din ianuarie**. Formularul DDE 33 „Cerere de transfer la școala primară sau grădiniță (învățământul preșcolar obligatoriu și clasa pregătitoare) din altă zonă” poate fi obținut de la Birourile Districtuale locale de Învățământ sau de pe site-ul Ministerului Învățământului.

• Înscrierile / transferurile noi, **din motive de relocare în timpul perioadei de înscriere de trei zile, se fac la conducerea școlii la care copilul urmează să fie transferat**, după prezentarea documentelor care dovedesc relocarea / mutarea părinților.

• Se precizează însă că transferurile din alte motive sau din motive de relocare care creează probleme cu locuința sau alte probleme sunt acceptate la școală, numai după aprobarea de către Biroul Districtual local de Învățământ și Cultură. Pentru aceste cazuri, trebuie urmată procedura de depunere a unei cereri de transfer la Biroul Districtual local de Învățământ și Cultură, completând Formularul DDE 33.

• Cele de mai sus se aplică numai pentru perioada de înscriere din ianuarie. Părinții care se prezintă, din orice motiv, **pentru înscrierea / transferul copilului lor după trecerea perioadei de înscrieri trebuie să contacteze Biroul Districtual local de Învățământ**.

• Școlile și părinții elevilor / elevelor sunt informați despre transferurile aprobate sau neaprobate până la sfârșitul lunii ianuarie.

• Înainte de confirmarea înscrierilor, în luna aprilie, școlile și părinții elevilor/elevelor care au depus cererea de înscriere / transfer cu întârziere sau au depus contestații, sunt informați despre înscrierile / transferurile aprobate sau neaprobate.

**Αναστολή Φοίτησης - Παράταση Φοίτησης**

* Οι γονείς που επιθυμούν τα παιδιά τους να έχουν **Αναστολή Φοίτησης, να παραμείνουν δηλαδή στο Νηπιαγωγείο**και να ανασταλεί η φοίτησή τους στο Δημοτικό Σχολείο, ή επιθυμούν τα παιδιά τους να έχουν **Παράταση Φοίτησης, να παραμείνουν δηλαδή στο Δημοτικό Σχολείο** και να ανασταλεί η φοίτησή τους στο Γυμνάσιο, θα πρέπει να συμπληρώσουν τα Έντυπα [ΔΔΕ 34](http://archeia.moec.gov.cy/mc/177/entypo_yppan_dde34.docx)και [ΔΔΕ 35](http://archeia.moec.gov.cy/mc/177/entypo_yppan_dde35.docx), αντίστοιχα. Τα έντυπα είναι αναρτημένα στην [ιστοσελίδα της Διεύθυνσης Δημοτικής Εκπαίδευσης](http://www.moec.gov.cy/dde/entipa.html). Τα έντυπα αφού συμπληρωθούν από τους γονείς θα πρέπει να αποσταλούν στη Διεύθυνση του Νηπιαγωγείου ή Δημοτικού Σχολείου, ανάλογα με την περίπτωση. Στα έντυπα πρέπει να καταγράφονται οι λόγοι για τους οποίους ζητείται αναστολή ή παράταση φοίτησης. Στη συνέχεια το Νηπιαγωγείο ή Δημοτικό Σχολείο, ανάλογα, αφού συμπληρώσει τις απόψεις του, προωθεί το έντυπο στο οικείο Επαρχιακό Γραφείο Παιδείας. Η διαδικασία που ακολουθείται για αξιολόγηση του παιδιού αποφασίζεται ανάλογα με την περίπτωση.
* Οι αιτήσεις για **Παράταση Φοίτησης** ([Έντυπο ΔΔΕ 35](http://archeia.moec.gov.cy/mc/177/entypo_yppan_dde35.docx)) υποβάλλονται από τους γονείς προς τα Δημοτικά Σχολεία, όπου φοιτούν τα παιδιά τους, **την περίοδο των εγγραφών του Ιανουαρίου**.
* Οι αιτήσεις για Αναστολή Φοίτησης ([Έντυπο ΔΔΕ 34](http://archeia.moec.gov.cy/mc/177/entypo_yppan_dde34.docx)), υποβάλλονται από τους γονείς προς τα Νηπιαγωγεία, όπου φοιτούν τα παιδιά τους, **την περίοδο 6-10 Μαρτίου**.
* Η ενημέρωση των Δημοτικών Σχολείων και των γονέων από τα Επαρχιακά Γραφεία για τις εγκεκριμένες και μη εγκεκριμένες Παρατάσεις Φοίτησης γίνονται μέχρι τέλος Ιανουαρίου, ενώ η ενημέρωση των Νηπιαγωγείων και Δημοτικών Σχολείων για τις εγκεκριμένες και μη εγκεκριμένες Αναστολές Φοίτησης γίνεται πριν την επιβεβαίωση των εγγραφών, η οποία πραγματοποιείται εντός Απριλίου.

**Amânarea frecventării - Prelungirea frecventării**

• Părinții care doresc **Amânarea frecventării pentru copiii lor, adică să rămână la grădiniță** și să amâne să meargă la școala primară sau doresc **prelungirea frecventării pentru copiii lor, adică să rămână la școala primară**, și să amâne să meargă la gimnaziu, trebuie să completeze Formularele DDE 34 și respectiv DDE 35. Formularele sunt postate pe site-ul web al Direcției de Învățământ Primar. Formularele după ce au fost completate de părinți trebuie trimise conducerii Grădiniței sau Școlii Primare, după caz. În formulare trebuie menționate motivele pentru care se solicită amânarea sau prelungirea frecventării. Apoi, grădinița sau școala primară, după caz, după ce a completat punctele de vedere, înaintează formularul către Biroul Districtual local de Învățământ. Procedura urmată pentru evaluarea copilului este decisă în funcție de caz.

• Cererile de **prelungire a frecventării** (Formularul DDE 35) sunt depuse de părinți la școlile primare la care merg copiii lor, în perioada de înscrieri din ianuarie.

• Cererile de amânare a frecventării (Formularul DDE 34), sunt depuse de părinți la Grădinițele la care merg copiii lor, **în perioada 6-10 martie**.

• Școlile primare și părinții sunt informați de către Birourile Districtuale privind cererile de prelungire a frecventării aprobate și neaprobate până la sfârșitul lunii ianuarie, iar grădinițele și școlile primare sunt informate privind cererile de amânare a frecventării aprobate și neaprobate înainte de confirmarea înscrierilor, care are loc în aprilie.

**Εμβόλια μαθητών/ριών πριν από τη φοίτησή τους στο Δημοτικό Σχολείο**

* Με την είσοδό τους στο Δημοτικό Σχολείο, μέχρι την ηλικία των 5-6 χρόνων, τα παιδιά συστήνεται να έχουν καλυφθεί με τα ακόλουθα εμβόλια:

1. Διφθερίτιδας, Τετάνου, Κοκκύτη (D.T.P ή D.T.aP)

2. Πολιομυελίτιδας (Polio)

3. Ιλαράς, Παρωτίτιδας, Ερυθράς (M.M.R.)

4. Ηπατίτιδας Β (HepB)

5. Μηνιγγιτιδόκοκκου C συζευγμένο (MenC) / Άλλο εμβόλιο που περιέχει Μηνιγγιτιδόκοκκο C

6. Αιμόφιλου της Ινφλουέντζας τύπου b (Hib)\*

7. Πνευμονιόκοκκου συζευγμένο (PCV)\*

\* Τα εμβόλια Hib και PCV συστήνεται να χορηγούνται μέχρι την ηλικία των 5 ετών (έναρξη εμβολιασμού από την ηλικία των 2 μηνών)

* Οι γονείς, κατά την εγγραφή των παιδιών τους, πρέπει να προσκομίσουν αντίγραφο της σχετικής σελίδας του Βιβλιαρίου Υγείας ή της Κάρτας Εμβολιασμού όπου θα φαίνεται η κατάσταση εμβολιασμού του παιδιού και θα αναγράφεται το όνομά του.

**Vaccinurile elevilor/elevelor înainte de a urma școala primară**

• Până la înscrierea la școală primară, la vârsta de 5-6 ani, copiilor le este recomandată administrarea următoarelor vaccinuri:

1. Vaccin diftero-tetano-pertussis (D.T.P sau D.T.aP)

2. Vaccin antipolio (Polio)

3. Vaccin rujeolic urlian - rubeolic (M.M.R.)

4. Vaccin antihepatita B (Hep B)

5. Vaccin Antimeningococic conjugat C (Men C)/ Alt vaccin care conține meningococul meningococci C

6. Vaccin Haemophilus influenzae tip b (Hib) \*

7. Vaccin Conjugat antipneumococic (PCV) \*

\* Se recomandă administrarea vaccinurilor Hib și PCV până la vârsta de 5 ani (începerea vaccinării de la vârsta de 2 luni)

• Părinții, atunci când își înscriu copiii, trebuie să depună o copie a paginii aferente din Carnetul de sănătate sau Cardul de vaccinare unde apare situația vaccinărilor copilului și se menționează numele acestuia.

**Επιβεβαίωση εγγραφών**

* Η επιβεβαίωση των εγγραφών στα Δημόσια Δημοτικά Σχολεία πραγματοποιείται**τον Απρίλιο**, σε ημερομηνίες που ανακοινώνονται από τα μέσα μαζικής επικοινωνίας. **Όλοι οι γονείς πρέπει να επιβεβαιώσουν την εγγραφή του/των παιδιού/παιδιών τους, για να διασφαλιστεί η θέση του/τους στο συγκεκριμένο σχολείο**.

**Confirmarea înscrierilor**

• Confirmarea înscrierilor la școlile primare publice are loc **în aprilie**, la datele anunțate de mass-media. **Toți părinții trebuie să confirme înscrierea copilului / copiilor lor pentru a-și asigura locul la școala respectivă.**